Организация Объединенных Наций S/2018/57



Совет Безопасности

Distr.: General
23 January 2018
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 19 января 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

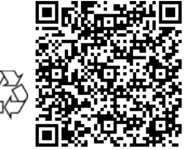
Имею честь сообщить членам Совета Безопасности о том, что в ответ на просьбу правительства Мали от 5 апреля 2016 года и с учетом статьи 46 Соглашения о мире и примирении в Мали я принял решение создать Международную комиссию по расследованию утверждений об ущемлениях и серьезных нарушениях международных норм и стандартов в области прав человека и международного гуманитарного права, включая утверждения о сексуальном насилии в связи с конфликтом, совершенных на территории Мали с 1 января 2012 года по дату создания Комиссии.

Это решение также принято в соответствии и во исполнение пункта 20(a)(iii) резолюции 2364 (2017) Совета Безопасности, в котором Совет постановил, что одной из первоочередных задач Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА), в соответствии с ее мандатом, будет оказание поддержки в деле осуществления предусмотренных в Соглашении мер по обеспечению примирения и правосудия, в том числе в отношении создания и обеспечения функционирования международной комиссии по расследованию.

Международная комиссия по расследованию будет состоять из трех членов, снискавших безупречную репутацию за свою честность и беспристрастность: Лена Сунд (Швеция), Председатель; Симон Мунзу (Камерун); и Винод Булелл (Маврикий). В своей работе члены Комиссии будут опираться на секретариат, состоящий из сотрудников Организации Объединенных Наций на временных должностях, которые учредит МИНУСМА.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы информировать Совет о том, что в рамках Комитета по осуществлению Соглашения подписавшие его стороны определили, что Комиссия по вопросам установления истины, справедливости и примирения, также предусмотренная положениями статьи 46, будет рассматривать предполагаемые нарушения прав человека, произошедших в период между 1960 и 2013 годами, в то время как Международная комиссия по расследованию будет заниматься рассмотрением тех событий, которые произошли в период с 1 января 2012 года до даты ее создания.

18-01040 (R) 250118 250118



Я рассчитываю на то, что выводы Комиссии дополнят и активизируют нынешние усилия по борьбе с безнаказанностью, предпринимаемые компетентными властями Мали и Международным уголовным судом.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему с изложением круга ведения Международной комиссии по расследованию до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

Приложение

Международная комиссия по расследованию утверждений об ущемлениях и серьезных нарушениях международных норм и стандартов в области прав человека и международного гуманитарного права, включая утверждения о сексуальном насилии в связи с конфликтом, совершенных на территории Мали с 1 января 2012 года по дату создания Комиссии

Круг ведения

I. Мандат

1. В ответ на содержащуюся в письме от 1 июля 2014 года на имя Генерального секретаря просьбу правительства Мали, которая была впоследствии подтверждена в Совете Безопасности 5 апреля 2016 года; с учетом Соглашения о мире и примирении в Мали, достигнутого в ходе Алжирского процесса (далее «Соглашение о мире в Мали»), в частности, его статьи 46; и в соответствии с пунктом 20(a)(iii) резолюции Совета Безопасности 2364 (2017) от 29 июня 2017 года, в котором Совет возложил на Многопрофильную комплексную миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА) мандат, предусматривающий оказание поддержки в части создания и функционирования международной комиссии по расследованию, на основе консультаций со сторонами Соглашения, в качестве приоритетной задачи в поддержку осуществления Соглашения; Генеральный секретарь принял решение учредить на срок в один год Международную комиссию по расследованию, которая:

a) будет расследовать утверждения об ущемлениях и серьезных нарушениях международных норм и стандартов в области прав человека и международного гуманитарного права, включая утверждения о сексуальном насилии в связи с конфликтом, совершенных на территории Мали с 1 января 2012 года по дату учреждения Комиссии;

b) будет устанавливать факты и обстоятельства, касающиеся совершения таких ущемлений и нарушений, в том числе тех из них, которые могут представлять собой международные преступления, и выявлять лиц, предположительно виновных в таких ущемлениях и нарушениях;

c) представит письменный доклад о своем расследовании и свои выводы Генеральному секретарю в течение года с даты фактического начала ее работы. В этом докладе Комиссия также представит рекомендации Генеральному секретарю и всем компетентным властям в целях борьбы с безнаказанностью в отношении выявленных ущемлений и нарушений.

II. Состав Комиссии

2. Комиссия будет состоять из трех независимых экспертов с высокими моральными качествами и признанными компетенцией и опытом. Они будут отобраны Генеральным секретарем, который также произведет набор вспомогательного персонала Комиссии.

3. Генеральный секретарь назначит одного из трех членов Комиссии ее Председателем.

4. Гендерный баланс будет в полной мере учитываться при отборе членов Комиссии, которые будут обладать требуемой квалификацией, в том числе по следующим критериям:

a) экспертный опыт в сфере международных норм и стандартов в области прав человека и/или международного гуманитарного права или международного уголовного права или их глубокое знание;

b) экспертный опыт в сфере принципов, правил и процедур в отношении установления фактов или следственных процессов или их глубокое знание;

c) экспертный опыт в вопросах, касающихся насилия в отношении лиц, включая сексуальное насилие, насилия в отношении лиц, которые находятся в особо уязвимом положении, включая детей, и других ущемлений и нарушений, которые могут представлять собой международные преступления, или их глубокое знание;

d) глубокое понимание малийского и регионального контекстов (в частности, исторического, социологического и культурного контекстов);

e) хорошее, на рабочем уровне знание французского языка и, по-возможности, местных языков, на которых говорят в Мали.

III. Основные требования, привилегии и иммунитеты и содействие работе Комиссии и ее членов

5. Французский язык является рабочим языком Комиссии.

6. Правительство Мали и все подписавшие Соглашение о мире в Мали стороны должны оказывать Комиссии всестороннее содействие в осуществлении ее мандата. Она должна иметь полный и беспрепятственный доступ ко всем лицам и органам, с которыми она желает проконсультироваться. Комиссия имеет также право обращаться с просьбами о сотрудничестве к третьим государствам, межправительственным организациям и неправительственным организациям и их соответствующим представителям в целях сбора всей информации, документов и заявлений, которые, по ее мнению, имеют отношение к ее работе.

7. Правительство Мали и, в применимых случаях, стороны, подписавшие Соглашение о мире в Мали, предоставляют Комиссии следующие льготы, свободы и гарантии:

a) неприкосновенность ее помещений и архивов, а также ее имущества, фондов и активов;

b) полную и неограниченную свободу передвижения по всей территории Мали;

c) свободный и беспрепятственный доступ ко всем объектам и зданиям, включая места, где, как утверждается, были совершены ущемления или серьезные нарушения международных норм и стандартов в области прав человека и международного гуманитарного права, а также в тюрьмы и центры содержания под стражей;

d) полную и беспрепятственную свободу встречаться и беседовать со всеми лицами, включая представителей национальных и местных органов власти, сотрудников служб безопасности и жертв, свидетелей, а также других лиц, которые совершили серьезные нарушения или ущемления прав человека или норм международного гуманитарного права, включая обвиненных или обвиняемых. Это включает свободу встречаться с такими лицами при закрытых дверях

и при должном соблюдении конфиденциальности, если Комиссия сочтет это необходимым. Члены Комиссии и ее вспомогательный персонал должны также иметь право проводить встречи и беседы с лицами, содержащимися под стражей или в тюремном заключении, без присутствия представителей соответствующих пенитенциарных учреждений;

e) полный и беспрепятственный доступ ко всем источникам информации, документам и материалам, включая официальные архивы и документы или материалы, находящиеся в распоряжении следственных, прокурорских и судебных органов;

f) все надлежащие меры обеспечения безопасности членов и сотрудников и сохранности документов Комиссии, не ограничивающие свободу передвижения Комиссии и ее способность проводить свою работу и не посягающие на требуемую ими конфиденциальность и их независимость;

g) все гарантии обеспечения компетентными органами безопасности и охраны жертв, свидетелей и членов их семей, сотрудничающих или связанных с Комиссией и ее работой. Любое лицо, которое контактирует, встречается или беседует с Комиссией, или предоставляет ей информацию, не должно из-за этого подвергаться преследованиям, угрозам, запугиванию, возмездию или преследованию в уголовном порядке.

8. Правительство Мали и стороны, подписавшие Соглашение о мире в Мали, уважают неограниченную свободу всех лиц контактировать с Комиссией и предоставлять ей информацию, документы и материалы, включая представителей национальных или местных органов власти, сотрудников сил обороны и безопасности, представителей третьих государств и представителей межправительственных и неправительственных организаций.

9. Правительство Мали предоставляет привилегии, иммунитеты и льготы, необходимые для независимого проведения своей работы Комиссией, членами Комиссии и вспомогательным персоналом Комиссии. В частности:

a) члены Комиссии и все лица, которые выполняют работу для Комиссии и не являются должностными лицами Организации Объединенных Наций, пользуются привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми экспертам в командировках в соответствии со статьями VI и VII Конвенции 1946 года о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, стороной которой является Мали;

b) помимо привилегий и иммунитетов, предусмотренных в статьях V и VII Конвенции, все должностные лица Организации Объединенных Наций, работающие в составе Комиссии, пользуются иммунитетом от личного ареста или задержания и от обыска их личного багажа и наложения ареста на него, а их бумаги, документы и данные, будь то в физической или в электронной форме, являются неприкосновенными;

c) все документы и материалы, составленные, собранные или находящиеся в распоряжении Комиссии, независимо от их характера, содержания и формы, включая любые записи, считаются имуществом и архивами Организации Объединенных Наций, которые, как таковые, являются неприкосновенными в соответствии со статьей II, разделы 3 и 4, Конвенции и пунктом 9(a), выше;

d) в случае обращения Председателя с соответствующей просьбой правительство будет бесплатно предоставлять подходящие помещения для Комиссии.

IV. Защита жертв и лиц, которые предоставляют информацию Комиссии

10. Компетентные власти Мали несут ответственность за защиту тех, кто сотрудничает с Комиссией, и членов их семей. Обеспечение охраны и безопасности всех таких лиц также зависит от сотрудничества всех соответствующих сторон. Комиссия сама по себе не располагает средствами для гарантирования защиты таких лиц и их семей от угроз или мести за их сотрудничество с Комиссией. Комиссия, тем не менее, будет принимать все необходимые меры в пределах своих возможностей для обеспечения их защиты, в том числе путем обращения за поддержкой к МИНУСМА. С этой целью Комиссия принимает процедуры и методы работы, направленные на защиту таких лиц на всех этапах своей работы и в последующий период, включая требования в отношении конфиденциальности.

11. Когда Комиссия начнет работать, она проведет консультации с компетентными органами и соответствующими сторонами на предмет приведения в действие системы раннего предупреждения и поддержки жертв и лиц, сотрудничающих с Комиссией, и членов их семей в случае опасности или угроз в их адрес. Комиссия может также запросить поддержку МИНУСМА в этой связи.

V. Конфиденциальность

12. Все члены Комиссии и весь ее вспомогательный персонал должны проявлять максимальную осмотрительность на всех этапах ее работы и в последующий период. Они должны воздерживаться от публичных заявлений или иных публичных высказываний, в том числе в личном качестве или в социальных сетях, в отношении их работы и деятельности Комиссии. Председатель Комиссии может принять решение о предоставлении общественности, в случае необходимости и целесообразности, информации о работе Комиссии, не носящей конфиденциальный характер.

VI. Отношения с Многопрофильной комплексной миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали

13. С учетом того, что ключевая задача МИНУСМА заключается в содействии созданию и функционированию Комиссии, как это предусмотрено ее мандатом согласно резолюции 2364 (2017) Совета Безопасности:

a) Комиссия будет консультироваться с МИНУСМА на предмет получения помощи, необходимой для выполнения своего мандата, включая помощь в связи с материально-техническими и административными вопросами и вопросами безопасности;

b) МИНУСМА может ссылаться на положения своего соглашения о статусе сил, подписанного 1 июля 2013 года, в отношении всех видов деятельности, которую она будет осуществлять в поддержку Комиссии, без какого-либо ущерба для полной и неограниченной независимости Комиссии.

VII. Консультации со сторонами Соглашения о мире в Мали

14. Комиссия имеет право консультироваться с правительством Мали и всеми сторонами, подписавшими Соглашение о мире в Мали, в контексте завершения подготовки своего доклада Генеральному секретарю, при должном учете требований конфиденциальности и всех мер, которые она сочтет необходимыми для защиты жертв, всех других лиц, которые предоставили ей информацию, и их семей.

15. Генеральный секретарь принимает решение о том, следует ли заключительный доклад Комиссии доводить до сведения Совета Безопасности, правительства Мали и других сторон, подписавших Соглашение о мире, в полном объеме или частично. Генеральный секретарь также принимает решения по любым вопросам, касающимся доступа к архивам Комиссии, а также в отношении любых условий, которые он сочтет необходимыми для предоставления такого доступа, в соответствии с бюллетенем Генерального секретаря о конфиденциальности, классификации и использовании информации (ST/SGB/2007/6 от 12 февраля 2007 года).

VIII. Дата создания

16. Датой создания Комиссии считается день назначения ее трех независимых экспертов.